We'll stop the cart near Tegchiyaa on the bank of the Kajari river, spending mid-day there.

He became cautious seeing a cart coming ahead from far off.

He sat down paying attention to the path and the bullocks.

The cart-driver asked, passing in the other direction "Is the fair over, brother?"

Hiraman answered--he didn't know anything about a fair.

In his cart is a new bride--going to her parents' house or her father-in-laws house.

not know-cont.what village-gen name tell  Hiraman-erg
Hiraman gave who knows what name of a village.

8. "chattapur-paciiraa kahaaN hai?"
   Chattapur-Paciraa where is
   Where is Chattapur-Pacira?

9. "kahiiN hoo, yah lee-kar aap kyaa kar-iyeegaa?"
   where be-cont 3s take-prt you what do-fut
   'Wherever it is, what's it to you?

10. hiraaman apnii caturaaii-par haNs-aa.
    Hiraman self's cleverness-on laugh-pf
    Hiraman laughed at his own cleverness.

11. pardaa Daal dee-nee-par bhii piiTh-meeN gudgudii lag-tii hai.
    curtain throw give-inf-on only neck-in tingling strike-impf is
    Even if he closes the curtain, he would still feel a tingling in his back.

12. hiraaman pardee-kee cheed-see deekh-taa hai.
    Hiraman curtain-gen gap-from see-impf is
    Hiraman looks through the hole in the curtain

13. hirabaaaii diyaasalaaii-kii Dibbi-kee baraabar aainee-meeN apnee daaNt deekh rahii hai.
    Hirabai match-gen box-gen like mirror-in self's teeth see prog is
    Hirabai is looking at her teeth in a mirror like a match-box.

14. .... madanpur meelee-meeN eek baar bailooN-koo nanhii-cittii kauRiyooN-kii maalaa
    Mandanpur fair-in one time oxen-dat tiny speckled cowrie-gen necklace.
    khariid dii thi hiraaman-nee--chooTi-chooTi, nanhii-nanhii !
    buy give-pf Hiraman-erg small-small tiny tiny
    kauRiyooN-kii paaNt
    cowrie-gen string

   One time Hiraman bought a string of tiny speckled cowrie shells for his oxen, very very tiny shells.
15. teegchiyaa-kee tiinooN peeR duur-see hii dikhlaaii paR-tee haiN. Tegchiyaa-gen 3-all tree far-from only sight fall-impf are

Far off the three trees of Teegchiyaa were visible

16. hiraaman-nee pardee-koo zaraa sarkaa-tee hu-ee kah-aa, "deekh-iyee,. Hiranman-erg curtain-dat little move aside-impf be-pf say-pf see-imper

yahii hai teegchiyaa 3s-emph is Tegchiyaa

Hiranman said, moving the curtain aside a little, "look, this is Tegchiyaa".

17. doo peeR jaTaamaasii baR haiN aur eek--us phuul-kaa kyaa naam hai, aap-kee kurtee-par 2 trees banyan tree are and one that flower-gen what name is you-gen kurta-on

jaisaa phuul chap-aa hu-aa hai, vaisaa hii; khuub mahak-taa hai; such-rel flower print-pf be-pf is such only nice be gragrant-impf is

do koos duur-tak gandh jaa-tii hai; us phuul-koo two kos far-to smell go-impf that flower-dat

khamiiraa tambaakuu-meeN Daal-kar pii-tee bhi haiN loog" leavened tobacco-in throw-prt drink-impf also are people

Two are banyan trees, and one-what is the name of that flower, like what is printed on your kurta, it's like that, the smell is nice, its smell goes two miles away, people smoke tobacco with that flower in it.

18. "aur us amaraai -kii aaR-see kaii makaan dikhaaaii paR-tee haiN, and that mango-grove-gen line-from several buildings sight fall-impf are

wahaaN kooii gaaNw hai yaa mandir?" there some village is or temple

'And from that row of mango trees you can see a couple of buildings, is that some village or temple over there?'

Hiraman asked before lighting a biri, "Can I smoke a a biri?"

Would the smell bother you? Over there is Namlagar Manor.

That is the home of the son-in-law of the king whose fair we are coming from.

Oh, those times!

By saying 'O those times' Hiraman had introduced some real juice into the conversation.

Hirabai pushed up the curtain of the canopy diagonally.

The line of Hirabai's teeth!

"Which times?" she said insistently with her hand placed on her chin.

It was the time of the Namlagar Manor!
28. kyaa thaa, aur kya-see-kyaa hoo ga-yaa!"
   what was and what-like what be   go-pf

   What it was, and what came out of what!